

SIGMA

ELECTRONIC FLASH

EF-530 DG SUPER

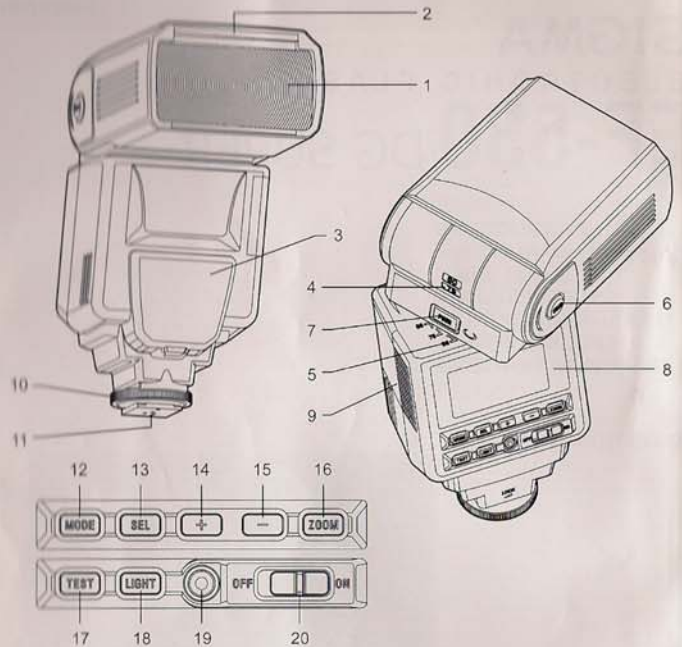
使用説明書

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO
BRUGSANVISNING
GEBRUIKSAANWIJZING

用戶手冊

사용자 설명서

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



EO-ETTL II

日本語	2~13
ENGLISH	14~25
DEUTSCH	26~39
FRANÇAIS	40~52
ESPAÑOL	53~65
ITALIANO	66~77
DANSK	78~88
NEDERLANDS	89~99
中文	100~109
한국어	110~119
РУССКИЙ	120~133



ENGLISH

The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community (EC).

DEUTSCH

Die CE-Kennzeichnung ist eine Konformitätserklärung des Herstellers, die dokumentiert, daß das betreffende Produkt die Anforderungen von EG-Richtlinien einhält.

FRANÇAIS

Le label CE garantit la conformité aux normes établies par la Communauté Européenne.

NEDERLANDS

Het CE teken is een aanduiding voor de Europese Gemeenschap (EC).

ESPAÑOL

El logotipo CE es una directiva de conformidad con la Comunidad Europea (CE).

ITALIANO

Questo è il marchio di conformità alle direttive della comunità Europea (CE).

SVENSKA

CE-märket betyder att varan blivit godkänd av EU:s gemensamma kvalitetsnorm.

DANSK

CE-mærket er i overensstemmelse med de gældende regler i EU.

SIGMA (Deutschland) GmbH

Carl Zeiss-Str. 10/2, D-63322 Rödermark, F.R.GERMANY

Verkauf: 01805-90 90 85-0 Service: 01805-90 90 85-65 Fax: 01805-90 90 85-35

ITALIANO

Grazie per la preferenza accordata al Flash elettronico Sigma EF-530 DG Super EO-TTL II. Questo prodotto è stato studiato specificatamente per le reflex Canon Eos. A seconda del modello della macchina, funzioni e operatività possono variare. Leggete attentamente questo manuale quando usate il flash con la vostra macchina. Il flash dispone di molte funzioni per ottimizzare le vostre riprese. Per avere ottime fotografie e ottenere il massimo dal flash, prima di iniziare a usarlo, leggete questo manuale e quello della vostra macchina. Tenetelo poi a portata di mano per poterlo consultare in caso di dubbio.

ATTENZIONE

Per evitare danni o ferite a terzi, leggete attentamente il manuale di istruzioni e fate attenzione ai segni di allerta riportati di seguito prima di usare il flash. In particolare modo, fate attenzione a questi due segnali.

⚠ Attenzione!! Usare questo prodotto nell'incosservanza del presente segnale di pericolo può causare serie ferite o mettervi in serio pericolo

⚠ Attenzione!! Usare questo prodotto nell'incosservanza del presente segnale di pericolo può causare serie ferite o danni.

⚠ Questo denota punti rilevanti, per i quali attenzione e cautela sono particolarmente richiesti

⊗ Il simbolo contiene informazioni su ciò che non si deve fare

⚠ Attenzione!!

- ⊗ Il flash contiene circuiti ad alto voltaggio. Per evitare di prendere la corrente o di bruciarsi, non cercate di smontare il flash. Se la carrozzeria è rotta o incrinata, non toccate le parti interne.
- ⊗ Non scattate flash vicino agli occhi. La luce molto intensa può provocare danni alla vista. Tenete almeno 1 metro di distanza tra il flash e il viso quando fotografate.
- ⊗ Non toccate il terminale sync della macchina quando il flash è collegato. Il circuito ad alto voltaggio può causare scosse elettriche.
- ⊗ Non usate la macchina in ambienti con materiali infiammabili, gas, agenti chimici o infiammabili liquidi. C'è il rischio di causare un'esplosione.

⚠ Attenzione!!

- ⊗ Non utilizzate altri apparecchi fotografici che non siano della serie Canon Eos. In caso contrario, il flash potrebbe danneggiare i circuiti della macchina.
- ⚠ Questo flash teme l'acqua. Se usato sotto pioggia, neve o vicino all'acqua va protetto. Spesso non è possibile riparare componenti interni danneggiati dall'acqua.
- ⊗ Flash e apparecchio fotografico non vanno esposti a urti, polvere, alte temperature e umidità. Questi fattori possono causare malfunzionamento o incendio dell'apparecchiatura.
- ⚠ Quando il flash è sottoposto a sbalzi improvvisi di temperatura (es. dal freddo di un esterno al caldo di un ambiente interno) può formarsi della condensa. In questi casi, riponetelo l'attrezzatura in un sacchetto di plastica e non usatelo fino a quando non è a temperatura ambiente.
- ⊗ Non riponetelo il flash in un cassetto o armadietto con naftalina, candora o altro insetticida. Possono avere un effetto negativo sul suo funzionamento.
- ⊗ Non utilizzate un lucidante, Benzene o altro agente di pulizia per rimuovere sporco o impronte. Pulite solamente con un panno morbido appena inumidito.
- ⊗ Se non intendete usare il flash per un lungo periodo, cercate un luogo asciutto e fresco dove riporlo, preferibilmente con una buona ventilazione. Fate scattare il flash più volte nell'arco di un mese, affinché mantenga adeguate capacità di funzionamento.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

PARTI ESTERNE

1.testa del flash 2.pannello WIDE 3.Luce ausiliaria AF 4.Angolo di rotazione per flash indiretto; su e giù
5.Angolo di rotazione per flash indiretto; destra e sinistra 6.Blocco della rotazione e pulsante di sblocco; su e giù
7.Blocco SWIVEL e pulsante di sblocco; destra e sinistra 8.Display LCD 9.Coperchio delle batterie
10.Anello della staffa 11.Staffa

CONTROLLI

12.pulsante per la selezione dei modi 13.pulsante di selezione (sel) 14.pulsante di incremento (+)
15.pulsante di decremento (-) 16.pulsante zoom 17.pulsante TEST 18.pulsante d'illuminazione LIGHT
19.spia di pronto lampo 20.interruttore accensione

MODELLI E FUNZIONI

Nonostante questo flash sia equipaggiato con numerose funzioni, talune potrebbero non essere disponibili, a seconda del modello della macchina con la quale viene abbinato. Si raccomanda di accertarsi che il proprio apparecchio fotografico sia tra quelli indicati nell'elenco qui sotto. Si raccomanda inoltre di far riferimento alle spiegazioni di ogni singola funzione contenute nel manuale. Se non è specificata alcuna informazione sul modello, significa che quella particolare funzione può essere utilizzata solo con macchine Eos.

Macchina di tipo A	E-TTL(E-TTL II) Compatibile con le fotocamere EOS SLR
Macchina di tipo B	Tutte le altre Eos tranne quelle elencate sopra

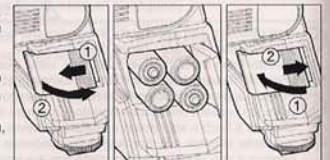
BATTERIA

Questo flash usa quattro pile AA di tipo alcalino o batterie ricaricabili Ni-Cad e Ni-MH. Anche le batterie al Manganese possono essere usate ma hanno una durata più ridotta rispetto alle alcaline. Se la spia di pronto lampo impiega più di 30 secondi ad illuminarsi, le pile vanno sostituite.

- ◆ Per assicurare contatti elettrici ottimali, pulite i terminali delle batterie prima di installarle
- ◆ Le batterie NiCad non hanno contatti standard. Se le utilizzate, verificate che i contatti delle batterie siano correttamente allocati
- ◆ Per evitare esplosioni delle batterie, perdite o surriscaldamento, usate quattro batterie nuove della stessa marca. Non mischiate batterie di marche diverse, vecchie e nuove insieme
- ◆ Non mandate in corto le batterie, non smontatele, non esponetele a fonti di calore o d'energia: potrebbero esplodere. Non ricaricate altre batterie se non quelle ricaricabili al Ni-Cd
- ◆ Se non si utilizza il flash per un periodo prolungato, togliere le batterie per evitare danni o perdite
- ◆ La funzionalità delle batterie decresce alle basse temperature. Tenete quindi le batterie protette quando utilizzate il flash al freddo.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

- Accertatevi che il pulsante d'accensione sia su off, quindi facendolo scivolare nel verso indicato dalla freccia, aprite il coperchio del vano batterie
- Inserite quattro batterie AA nel vano apposito. Accertatevi che i poli + e - sulle batterie corrispondano a quelli segnati all'interno del vano.
- Chiudete il coperchio
- Spostate il pulsante d'accensione su ON. Dopo qualche secondo la spia di pronto lampo si illuminerà, indicando che il flash è pronto.
- Per essere sicuri del corretto funzionamento del flash, premere il pulsante test.



AUTO POWER OFF

Per risparmiare l'energia delle batterie, il flash si spegne automaticamente quando non viene usato per oltre 90 secondi. Per ripristinare il funzionamento, premete il pulsante test oppure quello di scatto della macchina fino a metà. La funzione Auto Power Off non funziona quando il flash è in modalità flash ausiliario a distanza senza fili, flash ausiliario normale e nelle modalità flash prestabiliti.

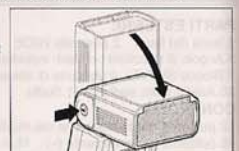
INDICAZIONI D'ERRORE

Se la potenza delle batterie non è sufficiente o c'è un'indicazione di errore tra la macchina e l'unità del flash, la spia che indica l'angolo di copertura del flash lampeggerà sul display LCD. Se ciò avviene, portate l'interruttore acceso/spento su OFF e quindi su ON. Se l'indicatore lampeggia ancora, controllate lo stato delle batterie.

REGOLAZIONE DELLA TESTA DEL FLASH

Premere il pulsante di blocco e rilascio "su e giù" della testa mobile, mentre ne regolate la posizione.

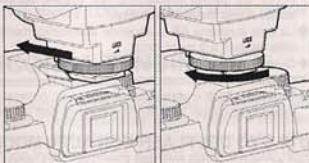
- ◆ appare sul display LCD quando girate il flash e se questa spia continua a lampeggiare dopo aver sistemato la testa del flash, significa che non è stata posizionata correttamente.



COLLEGARE E SEPARARE IL FLASH DALLA MACCHINA

Accertatevi che il flash sia spento. Inserite quindi la slitta del flash in quella della macchina e ruotate l'anello di bloccaggio saldamente

- ◆ Quando attaccate o staccate il flash, afferratelo saldamente dal basso per evitare danni all'innesto.
- ◆ Se il flash incorporato della macchina è estratto, chiudetelo prima di attaccare l'unità flash esterna
- ◆ Per rimuovere il flash, ruotate l'anello di ancoraggio in direzione opposta rispetto al segno **LOCK**, fino a quando si ferma.



REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI COPERTURA DEL FLASH

Quando si preme il pulsante dello ZOOM appaiono dei simboli **M** e il display LCD cambia e indica la posizione dello ZOOM in sequenza, come segue

24mm → 28mm → 35mm → 50mm → 70mm → 85mm → 105mm → (Auto)

Nel modo "AUTO", il flash predisporrà automaticamente il comando per effetto zoom secondo la focale effettiva dell'obiettivo applicato.

- ◆ Quando accendete l'interruttore principale, il flash memorizza e regola nuovamente lo zoom mettendo l'ultima regolazione davanti a quella precedente
- ◆ Se usate obiettivi con un angolo di ripresa più ampio di quello permesso dalla parabola del flash, potrebbero esserci delle aree sotto-esposte verso i margini dell'inquadratura
- ◆ A seconda della regolazione della parabola del flash, la sua potenza può variare

PANNELLO WIDE

Il flash è accessorio con un pannello WIDE, grandangolare, incorporato che consente un angolo di copertura equivalente all'obiettivo da 17mm. Estraiete il pannello e posizionate in modo che copra la parabola del flash. L'angolo di copertura del flash verrà automaticamente portato a +17mm.

- ◆ Se il pannello si stacca accidentalmente, il pulsante dello ZOOM non funzionerà. In questo caso, contattate il negozio dove avete acquistato il flash o un centro di assistenza.



ILLUMINAZIONE DEL DISPLAY LCD

Quando premete il pulsante LIGHT, il display LCD si illumina per circa 8 secondi. Se premete nuovamente il pulsante LIGHT il display rimane illuminato più a lungo.

ETTL (TTL) AUTO FLASH

In modalità TTL AUTO, la macchina emette la quantità di luce necessaria per una esposizione corretta del soggetto.

- ◆ Macchine di tipo A possono usufruire del funzionamento in modalità ETTL
- ◆ Macchine di tipo B possono usufruire del funzionamento in modalità TTL

1. Regolate la macchina in modalità Full-Auto (Generalmente). Se la macchina non dispone di , usate la modalità P)
2. Accendete il flash, la spia TTL comparirà nel LCD e il flash inizierà a caricarsi
3. Mettete a fuoco il soggetto
4. Verificate che il soggetto sia realmente alla distanza indicata sul display LCD
5. Scattate quando il flash è completamente carico

Il Flash è completamente carico quando appare la spia di pronto lampo



- ◆ Quando la macchina riceve l'esposizione appropriata, sul display LCD appare per 5 secondi il simbolo ETTL (TTL). Se questa indicazione non appare significa che l'illuminazione del flash non è sufficiente. Ripetete lo scatto a una distanza inferiore.

- ◆ La luce ausiliaria AF si accende automaticamente se la luce a disposizione non è sufficiente. La sua distanza utile va da 7 a 9 metri circa.

- ◆ Quando la macchina è regolata in modalità Creative Zone, ricordate che il flash è impostato sulla sua ultima regolazione.

- ◆ Quando il flash è completamente carico, compare un segnale lampeggiante. Se si scatta prima che il flash sia totalmente carico, la macchina esporrà con un tempo lungo

UTILIZZO DEL FLASH CON ALTRI MODI DI FUNZIONAMENTO DELLA FOTOCAMERA

(ad eccezione dei modelli Eos 700, 750, 850)

REGOLAZIONE A PRIORITÀ DEI TEMPI

Selezionando la modalità Tv della macchina, possiamo regolare la velocità dell'otturatore da 30 secondi a quella di sincro flash. Una volta selezionata la velocità, la macchina selezionerà a sua volta un valore di diaframma. Se il soggetto è troppo scuro o troppo chiaro, l'indicatore di apertura lampeggerà e indicherà i valori limite (apertura massima e minima). In questo caso, la macchina procede all'utilizzo del flash ai valori limite. Quindi, il soggetto principale di una foto può avere la corretta esposizione e tuttavia lo sfondo potrebbe essere sovra o sotto esposto.

REGOLAZIONE A PRIORITÀ DI DIAFRAMMI

Selezionando la modalità Av della macchina, l'apparecchio sceglierà la velocità di scatto adeguata per lo sfondo. Se il soggetto è troppo luminoso o troppo scuro, l'indicatore della velocità lampeggerà e mostrerà i valori minimi e massimi. Quindi, il soggetto principale di una foto può avere la corretta esposizione e tuttavia lo sfondo potrebbe essere sovra o sotto esposto.

IN MODALITÀ M

Potete regolare diaframmi e tempi di esposizione. Potete impostare qualsiasi velocità di scatto compresa tra il tempo di sincronizzazione e 30 secondi. Se regolate l'esposizione a seconda delle indicazioni dell'esposimetro, la macchina lavorerà con il flash col suo tempo di sincronizzazione oppure con uno più lento.

LIMITAZIONI QUANDO SI SCATTA IN SEQUENZA

Per evitare il surriscaldamento, non usate il flash per almeno 10 minuti dopo una sequenza di scatti, come indicato nella tabella

Modalità	Numero di esposizioni flash
TTL, M (1/1, 1/2)	15 esposizioni continue
M(1/4, 1/8)	20 esposizioni continue
M(1/16-1/32)	40 esposizioni continue
Multi	10 cicli

FLASH MANUALE

La regolazione manuale del flash è conveniente quando le condizioni sono tali che il sistema TTL non funzionerebbe bene. Nel modo di funzionamento manuale è possibile regolare vari livelli di potenza, da (piena potenza) a 1/128 di potenza, con incremento di uno stop.

1. Regolate la macchina in modalità A oppure M
2. Premete il pulsante MODE sul flash fino a selezionare M
3. Quando premete il pulsante SEL, il valore del numero guida lampeggia
4. Premete il pulsante + o - per regolare la potenza del flash
5. Il display d'uscita del flash manuale cesserà di lampeggiare premendo nuovamente SEL
6. Quando la spia Ready si illumina, il flash è pronto per funzionare



68

69

- ◆ La corretta esposizione si può calcolare usando la seguente formula
NG (Numero Guida): distanza flash-soggetto = valore di diaframma
- Il flash calcola la distanza flash soggetto che compare nel display LCD proprio con questa formula. (Consultare la tabella 1 dell'ultima pagina)

SINCRONIZZAZIONE DELLA SECONDA TENDINA

Quando si fotografa un soggetto in movimento con sincronizzazione lenta, davanti a lui comparirà la sua scia. Infatti la luce del flash scatterà quando la prima tendina è completamente aperta, quindi il soggetto rimarrà esposto da quando partirà il flash a quando si chiuderà la tendina (sincronizzazione della prima tendina). Quando si utilizza la sincronizzazione della seconda tendina, il flash scatterà appena prima della chiusura della seconda tendina, così che la scia del soggetto esposto alla luce ambiente sarà dietro il soggetto stesso, con un effetto più naturale.

- ◆ Questa modalità non può essere adottata con apparecchi Eos 700, 750, 850

1. Scegliete la modalità di ripresa della macchina
2. Premete o il pulsante **▶** verrà visualizzato sul display LCD
3. Regolate il fuoco e scattate quando la spia pronto allo scatto è accesa
- ◆ Se l'indicazione di seconda tendina viene spenta, la macchina si regolerà automaticamente sulla prima tendina
- ◆ Se la macchina è regolata in modalità Full-Auto questa funzione non è disponibile
- ◆ Per cancellare la sincronizzazione sulla seconda tendina, spegnete il relativo segnale **▶** sul display LCD usando i pulsanti o



SINCRONIZZAZIONE DEL FLASH AD ALTA VELOCITÀ' FP (SOLO PER TIPO A)

Quando si fotografa con un normale flash, non si può utilizzare una velocità maggiore di quella di sincronizzazione perché il flash deve scattare quando la tendina è completamente aperta. La sincronizzazione ad alta velocità consente invece al flash di scattare mentre la tendina sta ancora aprendosi. Di contro è possibile usare una velocità di scatto della macchina superiore a quella di sincronizzazione.

1. Selezionate la modalità di esposizione della macchina (possono essere usate le modalità Tv o M)
2. Selezionate una velocità dell'otturatore superiore a quella di sincronizzazione
3. Portate il tasto di accensione del flash in posizione ON
4. Selezionate la modalità del flash intervenendo sul pulsante MODE (possono essere usate le modalità ETTL o M)
5. Premete o La segnalazione **FP** apparirà sul display LCD
6. Mettete a fuoco
7. Accertatevi che il soggetto sia all'effettiva distanza indicata sul display LCD
8. Confermate il **FP** segnale nel mirino della macchina e quindi scattate

- ◆ Con la sincronizzazione high-speed, il Numero Guida cambia in relazione alla velocità di ripresa. Il campo d'azione del flash sarà inferiore quando la velocità è alta. Fate riferimento alla tabella 2
- ◆ Selezionando una velocità inferiore rispetto a quella di sincronizzazione si cancella la sincronizzazione high-speed. Il flash si resetta automaticamente alla normale operatività ETTL. Per riattivare il flash FP, seguite la procedura (n. 1) per la sincronizzazione ad alta velocità (FP flash) illustrata in questo manuale.
- ◆ E' possibile usare la compensazione di esposizione con la sincronizzazione high-speed. Per farlo, fate riferimento al manuale del vostro apparecchio fotografico; alla voce 'correzione dell'esposizione'
- ◆ **FP** Scompare quando la sincronizzazione Hi-speed (FP flash) viene cancellata

BLOCCO FE

La modalità di blocco FE consente di scegliere l'esposizione nel mirino e bloccarla prima dello scatto

1. Regolate la modalità di esposizione della macchina (P, Tv, Av, M o DEP)
2. Regolate la modalità del flash su ETTL o sincronizzazione High Speed
3. Mettete a fuoco il soggetto
4. Mettete a fuoco il soggetto nel centro della cornice AF del mirino, premete il pulsante di bloccaggio FE

70

- ◆ Il flash comprirà un pre-scatto, calcolerà e memorizzerà la quantità di luce necessaria a un'esposizione corretta;
- ◆ Il mirino della macchina mostrerà per 0,5 secondi la scritta FEL e setterà la corretta esposizione
- ◆ Se il mirino mostrerà il segno **⚡** significa che la potenza non è sufficiente per una corretta esposizione. Avvicinatevi al soggetto e ripetete le operazioni dal punto 3
- ◆ Premete il pulsante di scatto dopo aver composto l'immagine
- ◆ A seconda del modello di fotocamera possono esserci delle differenze nell'impiego del blocco FE. Fate riferimento al manuale di istruzioni della macchina, alla voce Modalità di blocco FE

FLASH DI RIEMPIMENTO

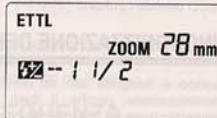
Se si usa la funzione Flash di riempimento è possibile controllare gli effetti di luce e ombra, prima di scattare la foto. (La funzione è disponibile solamente con le fotocamere abilitate alla modalità flash modeling. Consultate il manuale della vostra fotocamera) Quando la macchina è regolata per operare con la funzione flash di riempimento, il display del flash indicherà automaticamente il simbolo **MODEL**

COMPENSAZIONE DELL'ESPOSIZIONE

Si può usare la compensazione dell'esposizione del flash in abbinamento con la normale compensazione di esposizione (per controllare il livello di esposizione dello sfondo). La compensazione di esposizione del flash può essere regolata di +/-3 valori d'esposizione con incrementi di 1/3 di stop (o di 1/2 valore con alcune macchine).

- ◆ Questa modalità non è prevista per i modelli Eos 620, 650, 700, 850 e 1000
- 1. Premete il pulsante SEL e la spia **⚡** lampeggerà
- 2. Premete il pulsante o 3 per impostare la correzione di esposizione del flash desiderata

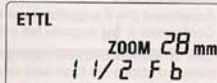
3. L'indicazione smetterà di lampeggiare e rimarrà fissa dopo aver nuovamente premuto il pulsante SEL
4. Impostare la messa a fuoco
5. Controllate che il soggetto sia compreso nel raggio d'azione che compare sul display LCD dell'EF530 Super
- ◆ Potete scattare la foto dopo che s'illumina la spia di conferma sul flash. Per cancellare la compensazione dell'esposizione, riferitevi al punto 1 e impostate +0 sul display
6. La funzione è automaticamente cancellata dopo aver scattato la terza esposizione



FB (Esposizione Bracketing del flash)

Con la funzione FB, potete ottenere l'illuminazione bracketing utilizzando anche la luce ambiente. L'illuminazione del flash in modalità bracket può essere realizzata con una sequenza di sovra sottoesposizioni di +/-3 stop incrementati di 1/3 EV (o 1/2 EV con alcuni apparecchi).

1. Premete il pulsante SEL; il segnale **F b** lampeggerà
2. Premete o per impostare il valore di bracketing desiderato
3. **F b** Verrà visualizzato dopo aver nuovamente premuto il pulsante SEL verrà
4. Regolate il fuoco
5. Controllate che il soggetto sia compreso nel raggio d'azione del flash che compare sul display LCD dell'EF530 Super
6. Controllate attraverso il mirino il segnale di conferma **⚡**. Scattate la foto. Se necessario ripetete le operazioni dal punto 4 al 6
- ◆ Questa funzione verrà cancellata automaticamente realizzando una terza esposizione.



MODALITÀ MULTI FLASH

Mentre l'otturatore è aperto, il flash scatterà ripetutamente e una serie di immagini del soggetto verrà esposta sul medesimo fotogramma. Uno sfondo scuro con un soggetto chiaro ottimizza l'impiego di questa modalità. E' possibile regolare la frequenza degli scatti del flash tra 1Hz e 199 Hz. Si possono raggiungere frequenze di scatto. Fate riferimento alla tabella 3

- ◆ Questa funzione non può essere usata con i modelli Eos 700, 750, 850

71

- Regolate la modalità di esposizione della macchina su M e impostate anche il valore di diaframma
 - Premete il pulsante Mode fino a quando appare l'opzione Multi-flash
 - Premete SEL fino a quando la frequenza di scatto del flash comincia a lampeggiare
 - Premete il pulsante \square o \square per impostare il valore desiderato
 - Dopo aver premuto nuovamente il pulsante SEL, la spia del livello di potenza del flash inizierà a lampeggiare
 - Premete il pulsante \square o \square per regolare il livello di potenza
 - Premete il pulsante SEL e il numero di scatti inizierà a lampeggiare
 - Premete il pulsante \square o \square per impostare il numero dei lampi che si vuole ottenere
 - Premete il pulsante SEL e il display cesserà di lampeggiare
 - Quando la spia READY del flash è illuminata, il flash è pronto per l'uso
- Nota:** regolate la velocità dell'otturatore maggiore di; (Numero dei lampi desiderati-Frequenza dei lampi)

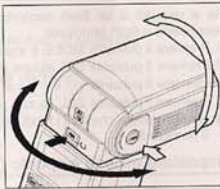


FLASH INDIRECTO

Quando, in una stanza, si scatta una foto con il flash, a volte una pesante ombra appare dietro al soggetto. Se si punta la parabola del flash verso l'alto, facendo riflettere la luce dal soffitto o dalle pareti, il soggetto avrà un'illuminazione più morbida. Premete il pulsante di blocco e ruotate la testa del flash in modo da regolare il suo angolo d'inclinazione nelle varie direzioni.

In alto: 0, 60, 75, 90 In basso: 0,7
Destra: 0, 60, 75, 90 Sinistra: 0, 60, 75, 90, 120, 150, 180

Quando la modalità Flash Indiretto è attiva, l'apposito simbolo \curvearrowright apparirà sul display LCD. L'immagine sarà influenzata dal colore della superficie riflettente. Meglio se pareti e soffitto sono bianchi. A causa della riflettanza della superficie, della distanza del soggetto e di altri fattori, l'effettiva distanza per la modalità TTL AUTO può variare. Controllate che l'esposizione sia corretta (simboli E TTL o TTL sul display LCD) prima di scattare.



Esposizione Close-up

Per il flash indiretto può essere acceso al 7° per close-up. Il Flash sarà operativo solo per soggetti da 0,5 a 2 m. Quanto la testa del flash si attiva 7° si accende il simbolo \curvearrowright

FLASH TELECOMANDATO SENZA FILI (WIRELESS)

Se usate il modo di funzionamento "wireless flash" potete scattare fotografie con qualsiasi effetto di luci e ombre, a seconda della posizione del flash, collegato alla fotocamera senza cavi di sincronizzazione; il flash EF-530 DG Super comunica con la fotocamera mediante la sua stessa luce e la fotocamera calcola automaticamente la corretta esposizione.

- Le fotocamere del tipo B possono venire usate solamente nei modi "Wireless Manual Flash" e "Wireless Multi Flash". Le EOS 750 e EOS 850 non possono venire usate con il modo "wireless flash".
- In questo libretto viene chiamato flash principale (Master Flash) quello attaccato alla fotocamera e flash secondario (Slave Flash) quello sistemato a distanza, nella posizione desiderata.
- Quando sistemate il flash secondario usate la mini base, che possiede un foro filettato per il treppiede.
- Sistemate il flash secondario nella posizione che avete stabilito, ma non all'interno dell'area inquadrata.
- Il flash va sistemato a una distanza dal soggetto compresa tra 0,5 e 5 metri. Anche la fotocamera va messa a una distanza dal soggetto compresa tra 0,5 e 5 metri.

Preparazione per lo scatto a distanza

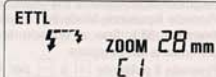
Selezionare il canale

Se altri fotografi usano, vicino a voi, il modo di funzionamento "flash senza fili", può accadere che il vostro flash scatti senza il vostro intervento. In tal caso è necessario impostare un canale di trasmissione diverso da quello del flash dell'altro fotografo.

72

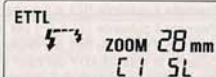
Impostare il canale del flash principale (Master)

- Premere il pulsante MODE e impostare il segnale \curvearrowright
- Premere il pulsante SEL alcune volte fino a far lampeggiare la spia del canale di trasmissione
- Premere il pulsante \square o \square per impostare il numero del canale (C1~C4)
- Premere il pulsante SEL alcune volte, fino a far cessare il lampeggiamento della spia



Impostare il canale del flash secondario

- Premere il pulsante MODE e selezionare il segnale E TTL / \curvearrowright / SL
 - Premere il pulsante SEL alcune volte fino a far lampeggiare la spia del canale di trasmissione
 - Premere il pulsante \square o \square fino a far comparire il medesimo numero di canale (C1~C4)
 - Premere il pulsante SEL alcune volte, fino a far cessare il lampeggiamento della spia
- ◆ Se i numeri impostati sul flash principale e quello secondario sono diversi, il flash secondario non s'accenderà. Perciò bisogna fare attenzione a impostare lo stesso numero su tutti e due i flash.



Impostare la ID flash secondari

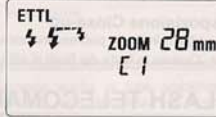
Se si usa più di un flash secondario si può impostare la ID di ciascuno, per non confondere tra flash secondario e flash principale.

- Premere il pulsante MODE e impostare il segnale E TTL / \curvearrowright / SL
 - Premere il pulsante SEL alcune volte per far lampeggiare la spia ID del flash secondario
 - Premere il pulsante \square o \square per impostare il numero ID (1, 2 o 3)
 - Premere il pulsante SEL, la spia smetterà di lampeggiare
- ◆ Se si desidera che tutti i flash secondari lampeggino contemporaneamente, non è necessario impostare il numero ID

Impostare acceso e spento (ON-OFF) sul flash principale

È possibile impostare su acceso (ON) e spento (OFF) il flash principale

- Flash principale su ON
- Premere il pulsante MODE per impostare il segnale \curvearrowright
 - Premere il pulsante \square o \square per selezionare il segnale \curvearrowright
- Flash principale su OFF
- Premere il pulsante MODE per impostare il segnale \curvearrowright
 - Premere il pulsante \square o \square per selezionare il segnale \curvearrowright



Flash automatico a distanza E TTL (solamente per le fotocamere tipo A)

In questo modo di funzionamento a distanza E TTL, la macchina fotografica imposta automaticamente la corretta esposizione.

Flash automatico E TTL con interruttore sequenziale spento

Se non si desidera uno scatto di flash in sequenza, non è necessario impostare l'ID per i flash accessori. Si può indifferentemente impostare 1, 2 o 3. Tutti i flash accessori s'accenderanno nello stesso momento e il sistema E TTL automatico fornirà la corretta esposizione flash.

Flash principale su ON + flash accessori

- Regolare il flash principale nel modo seguente
- Premere il pulsante MODE e impostare il segnale E TTL / \curvearrowright / \curvearrowright
- Premere il pulsante \square o \square per selezionare il segnale \curvearrowright
- Premere il pulsante SEL più volte e confermare che la sequenza flash è 1:1
- Se la sequenza flash è indicata come 1:2 o 1:3, riferirsi alle istruzioni del paragrafo Flash automatico E TTL a distanza con sequenza flash ON (Due flash secondari) oppure (Tre flash secondari) e impostare la sequenza flash \curvearrowright / 1:1

73

- Sistemare il flash secondario nella posizione desiderata
- Assicurarsi che il flash principale e quello secondario siano pronti alla emissione del lampo
- La spia pronto lampo del flash principale è accesa e quella del flash secondario lampeggia
- Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto

Flash principale OFF + Flash secondari

- Impostare il flash principale come descritto sotto
 - Stessa procedura del flash principale ON + flash secondari, poi impostare i seguenti simboli come indicato
- E TTL / \curvearrowright / \curvearrowright
- \curvearrowright / 1:1
- Sistemare il flash ausiliario nella posizione desiderata
 - Assicurarsi che flash principale e flash secondari siano pronti al lampo
 - Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto

ID secondario, flash E TTL automatico con flash in sequenza (Due flash secondari)

Il sistema automatico di flash a distanza E TTL, preso a esempio, consiste in un flash principale sulla fotocamera, con regolazione su OFF, a due flash secondari. Quando si regola la sequenza, il sistema automatico E TTL tiene conto della quantità totale di luce, per consentire una corretta esposizione.

- Regolare il flash principale nel modo seguente
- Regolare l'accensione del flash principale su OFF
 - Premere il pulsante MODE per impostare il simbolo E TTL / \curvearrowright / \curvearrowright
 - Premere il pulsante SEL più volte per far lampeggiare la spia dello scatto flash in sequenza;
 - Premere il pulsante \square o \square e impostare 1:2 (lampeggia)
 - Premere il pulsante SEL per far lampeggiare la spia che indica gli scatti del flash
 - Premere il pulsante \square o \square per impostare la sequenza flash
 - Premere il pulsante SEL e far apparire l'indicazione di flash in sequenza
 - Sistemare il flash secondario nella posizione desiderata
 - Assicurarsi che flash principale e flash secondari siano pronti al lampo
 - Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto
 - Se desiderate variare la regolazione, potete partire dal punto 3
 - Se volete cancellare l'impostazione, regolate la sequenza flash \curvearrowright / 1:1 (vedi punto 4)

ID secondario, flash E TTL automatico con flash in sequenza (Tre flash secondari)

La procedura autofocus E TTL seguente si riferisce all'uso di un flash principale e tre flash secondari. La procedura consente due (2) flash in sequenza e la compensazione del valore di esposizione per gli altri flash accessori

- Solamente per EOS-1V e EOS-3 che possono impiegare queste funzioni
 - Impostare la ID 1, 2 e 3 per ciascun flash accessorio
- Impostare il flash principale come descritto
- Regolare l'interruttore del flash principale su OFF
 - Premere il pulsante MODE per impostare il simbolo E TTL / \curvearrowright / \curvearrowright
 - Premere il pulsante SEL alcune volte e far lampeggiare la spia della sequenza flash
 - Premere il pulsante \square o \square e impostare 1 2 3 (lampeggiano)
 - Premere il pulsante SEL e far lampeggiare l'indicazione della sequenza flash
 - Premere il pulsante \square o \square per impostare la sequenza
 - Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore di compensazione dell'esposizione
 - Premere il pulsante \square o \square e impostare il valore di compensazione del flash
 - Premere il pulsante SEL per far apparire l'indicazione
 - Sistemare i flash secondari nelle posizioni desiderate
 - Assicurarsi che il flash principale e quelli secondari siano pronti al lampo
 - Mettere a fuoco il soggetto e scattare la foto
 - Se desiderate cambiare l'impostazione, partire dal punto 3
 - Se desiderate eliminare l'impostazione, impostare la sequenza 1:1 (vedi punto 4)

Sincronizzazione a distanza con flash ad alta velocità (High Speed Sync) (Flash FP)

- Impostare lo scatto a distanza (vedi pag 73)
- Premere il pulsante \square o \square e impostare \curvearrowright / FP (Interruttore del flash principale su ON) oppure \curvearrowright / FP (Interruttore del flash principale su OFF)

74

- La procedura per impostare il flash ad alta velocità a distanza è la medesima impiegata per impostare normalmente il flash ad alta velocità.
- Non è necessario fare tutte le regolazioni su ciascun flash

Compensazione dell'esposizione con il flash a distanza

- Impostare il modo di scatto flash a distanza
- Premere il pulsante SEL e far lampeggiare il segnale \curvearrowright
- Premere il pulsante \square o \square per impostare il valore di compensazione dell'esposizione
- Premere il pulsante SEL alcune volte per visualizzare il segnale di compensazione dell'esposizione.
- La procedura per impostare la compensazione dell'esposizione con il flash a distanza è la medesima che si effettua normalmente.
- Non è necessario ripetere tutte le regolazioni sul flash ausiliario
- Si può anche impostare la compensazione dell'esposizione su ciascun flash ausiliario

FE Lock a distanza

- Impostare il modo di funzionamento a distanza
- Mettere a fuoco il soggetto e premere il pulsante FEL della fotocamera
- La procedura per impostare il blocco EF (EF Lock) a distanza è la medesima impiegata per il normale blocco
- Non è necessario cambiare le impostazioni dei flash ausiliari

Esposizione bracketing a distanza (FB)

- Impostare il modo di funzionamento a distanza
- Premere il pulsante SEL alcune volte per far lampeggiare il segnale F B
- Premere il pulsante \square o \square e impostare il valore di compensazione d'esposizione
- Premere il pulsante SEL alcune volte per far apparire l'indicatore
- La procedura da seguire per impostare il modo FB a distanza è la medesima impiegata per il normale FB
- Non è necessario cambiare le impostazioni dei flash ausiliari

Cambio dei Modi Wireless

- Seguire la procedura indicata sotto
- Premere il pulsante MODE e selezionare il segnale E TTL / \curvearrowright / \curvearrowright
 - Tenere premuto il pulsante SEL per più di 2 secondi per far lampeggiare il segnale relativo
 - Premere il pulsante MODE e impostare i modi E TTL, M, MULTI
 - Premere il pulsante SEL per far lampeggiare l'indicatore di fine procedura

Flash manuale a distanza

È possibile regolare manualmente, a distanza, le impostazioni del flash ausiliario agendo sui comandi del flash principale. I valori impostati sui flash ausiliari possono essere tutti uguali, o variare da flash a flash. Per stabilire con esattezza i migliori valori di esposizione, usare un esposimetro flash manuale.

Regolazione manuale, con impostazioni uguali per tutti i flash

- Regolare il flash principale come descritto sotto
- Seguire la procedura Cambio dei Modi Wireless e selezionare il segnale M / \curvearrowright / \curvearrowright
 - Premere il pulsante SEL alcune volte per far lampeggiare il segnale dei valori di uscita
 - Premere il pulsante \square o \square alcune volte per far apparire i valori di uscita
 - Premere il pulsante SEL alcune volte, fino a far cessare il lampeggiamento della spia
 - Se l'interruttore del flash principale è su ON, anche questo scatterà allo stesso comando degli altri

Flash manuale a distanza e flash ausiliari con impostazioni diverse

È possibile impostare valori differenti per ciascun flash ausiliario (La procedura illustrata sotto riguarda tre flash ausiliari) Regolare il flash principale nel modo seguente

- Seguire la procedura Cambio dei Modi Wireless e impostare il segnale M / \curvearrowright / \curvearrowright
- Premere il pulsante SEL alcune volte e far lampeggiare il segnale \curvearrowright
- Premere il pulsante \square o \square per impostare 1:3 (lampeggia)
- Premere il pulsante SEL, per far apparire il canale d'uscita e lampeggiare il numero 1

75

